



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2020
(OR. en)

13724/20

COTRA 22
CFSP/PESC 1093
COPS 451

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: ST 13634 2020

Θέμα: Σχέσεις Ευρωπαϊκής Ένωσης — ΗΠΑ
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (7 Δεκεμβρίου 2020)

Διαβιβάζονται συνημμένως στις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τις σχέσεις Ευρωπαϊκής Ένωσης — ΗΠΑ, τα οποία εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο κατά την σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 7 Δεκεμβρίου 2020.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου για τις σχέσεις Ευρωπαϊκής Ένωσης – ΗΠΑ

1. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη στρατηγική σημασία που έχει η εταιρική σχέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως η πλέον εξέχουσα και στενότερη σχέση παγκοσμίως, εδραζόμενη σε κοινές αξίες και κοινά συμφέροντα, σε πολιτισμικούς και ιστορικούς δεσμούς, καθώς και στη γεωπολιτική πραγματικότητα. Η ύπαρξη ισχυρής διατλαντικής εταιρικής σχέσης έχει ζωτική σημασία για τη διασφάλιση και τη στήριξη της κοινής μας ασφάλειας, σταθερότητας και ευημερίας. Πιστεύουμε επίσης ότι οι διατλαντικές σχέσεις αποτελούν το θεμέλιο της βασιζόμενης σε κανόνες διεθνούς τάξης που ενισχύει τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια, την ελευθερία, την ευημερία, τα ανθρώπινα δικαιώματα, την ισότητα των φύλων, την πολυμέρεια, το κράτος δικαίου και τη δημοκρατία, όχι μόνο για όσους ζουν στις δικές μας όχθες, αλλά και για τον υπόλοιπο κόσμο.
2. Το Συμβούλιο πιστεύει σε μια ισχυρή, αμοιβαίως επωφελή, μακροπρόθεσμη στρατηγική εταιρική σχέση με τις Ηνωμένες Πολιτείες, στο πλαίσιο ενισχυμένης πολυμερούς τάξης, η οποία θα προάγει ένα κοινό όραμα για τον κόσμο και θα μπορεί να επιτύχει απτά αποτελέσματα. Η ανανέωση του διατλαντικού προγράμματος εργασίας είναι απαραίτητη για την εξεύρεση κοινών απαντήσεων στις παγκόσμιες προκλήσεις, προκειμένου να διαφυλάσσεται η υγεία και η ευημερία των πολιτών μας και του πλανήτη μας, να προστατεύεται η δημοκρατία και να είναι αποτελεσματική για τους πολίτες μας. Ακολουθώντας τη στρατηγική πορεία δράσης της και αυξάνοντας την ικανότητά της να δρα αυτόνομα, μια ισχυρότερη Ευρωπαϊκή Ένωση θα συμβάλει ενεργά στην ενίσχυση της διατλαντικής εταιρικής σχέσης και της ικανότητάς της να παράγει αποτελέσματα.

3. Λόγω των καταστροφικών επιπτώσεων της νόσου Covid-19, είναι ακόμη πιο επιτακτική η ανάγκη να καταπολεμηθεί με κοινό αγώνα η πανδημία, να εφαρμοστεί πλήρως η Ατζέντα των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη με ορίζοντα το 2030, να εξασφαλιστεί πράσινη οικονομική ανάκαμψη και να επιταχυνθεί η μετάβαση στην πράσινη ενέργεια και η ψηφιακή μετάβαση, καθώς και να ενισχυθούν οι κοινές μας αξίες. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόθεση του εκλεγέντος Προέδρου κ. Biden να προσχωρήσουν εκ νέου οι Ηνωμένες Πολιτείες στη Συμφωνία του Παρισιού για την κλιματική αλλαγή το συντομότερο δυνατόν. Το Συμβούλιο είναι πρόθυμο να συμμετάσχει σε διατλαντικό διάλογο για το κλίμα ενόψει της COP26, με βάση την ανακοίνωση της Επιτροπής για την Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία, και να εφαρμόσει από κοινού συγκεκριμένα μέτρα για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και την επίτευξη κλιματικής ουδετερότητας. Προκειμένου να τονωθεί η οικονομική ανάκαμψη, είναι σκόπιμο να συνεργαστούμε για την εμβάθυνση των οικονομικών μας σχέσεων, καθώς και τη διευθέτηση των εμπορικών διαφορών. Η ΕΕ και οι ΗΠΑ θα πρέπει να επιδιώξουν αποτελεσματικότερη και πιο συντονισμένη χρήση των περιοριστικών μέτρων, καθώς και να εξετάσουν το ζήτημα των μέτρων με εξωεδαφικό αποτέλεσμα.
4. Είναι πλέον καιρός να υλοποιήσουμε τη στήριξή μας προς την πολυμερή προσέγγιση, μεταξύ άλλων με τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις στους διεθνείς οργανισμούς, κατά τρόπο που να διαφυλάσσει τις θεμελιώδεις αρχές –που κατοχυρώνονται στον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών– και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Στο ίδιο πλαίσιο, το Συμβούλιο χαιρετίζει τη δέσμευση της νέας κυβέρνησης υπέρ της πολυμερούς διπλωματίας και των διεθνών συμμαχιών. Η Ευρωπαϊκή Ένωση προσβλέπει στη στενή συνεργασία με τις Ηνωμένες Πολιτείες για ενίσχυση της ικανότητας των Ηνωμένων Εθνών να αντιμετωπίζουν τις παγκόσμιες προκλήσεις. Είναι καιρός να ανανεωθούν οι κοινές προσπάθειες ΕΕ-ΗΠΑ που αποσκοπούν στην ενίσχυση και στη μεταρρύθμιση των διεθνών οργανισμών, όπως ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας και ο Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου, και να συνεργαστούμε για τη στερέωση της παγκόσμιας αρχιτεκτονικής για τη μη διάδοση, τον αφοπλισμό και τον έλεγχο των εξοπλισμών. Πρέπει να συνεργαστούμε για να διατηρήσουμε το κοινό ολοκληρωμένο σχέδιο δράσης, όπως συμφωνήθηκε στην απόφαση 2231 (2015) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, βασικό στυλοβάτη της παγκόσμιας αρχιτεκτονικής για τη μη διάδοση, να προωθήσουμε τα επιτεύγματά του και να αντιμετωπίσουμε τις μελλοντικές προκλήσεις. Το Συμβούλιο διατηρεί την προσήλωσή του στην ενίσχυση της συνεργασίας στα διεθνή φόρουμ και στην προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου.

5. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι οι δημοκρατικές κοινωνίες και οι οικονομίες της αγοράς των διατλαντικών εταίρων αντιμετωπίζουν κοινές απειλές και προκλήσεις λόγω της αυξανόμενης δυναμικότερης διεθνούς παρουσίας διαφόρων παραγόντων. Μαζί με τις Ηνωμένες Πολιτείες, πρέπει να ενισχύσουμε τη στρατηγική μας ανθεκτικότητα, την ενεργειακή μας ασφάλεια, να καταπολεμήσουμε υβριδικές απειλές, όπως η δόλια παραπληροφόρηση, να αντισταθούμε στον οικονομικό εξαναγκασμό και τις επιθέσεις σε υποδομές ζωτικής σημασίας, να εντείνουμε τις προσπάθειές μας για καταπολέμηση των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών και να εξασφαλίσουμε τη διατήρηση του τεχνολογικού μας πλεονεκτήματος. Οσάκις είναι δυνατόν, θα πρέπει η συνεργασία μας να διευρυνθεί ώστε να συμπεριλάβει δημοκρατίες που εμφορούνται από τις ίδιες αντιλήψεις σε ολόκληρο τον κόσμο. Η ΕΕ είναι πρόθυμη να εξακολουθήσει να συνεργάζεται με τις ΗΠΑ σε όλους τους τομείς, τόσο στην Ανατολική και Νότια Γειτονία της ΕΕ, στα Δυτικά Βαλκάνια, στην Ανατολική Μεσόγειο, στη Μέση Ανατολή, στην Αφρική, στη Λατινική Αμερική και στην Καραϊβική όσο και στην περιοχή του Ινδικού και του Ειρηνικού. Η προώθηση του κοινού μας θεματολογίου για τη βιώσιμη συνδεσιμότητα θα είναι εξίσου σημαντική.
6. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι Ηνωμένες Πολιτείες θα πρέπει να εξακολουθήσουν να διατηρούν στενή συνεργασία και διάλογο στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας και να εντείνουν περαιτέρω τις κοινές τους προσπάθειες, μεταξύ άλλων μέσω βελτιωμένης, αμοιβαία ενισχυτικής και ωφέλιμης στρατηγικής εταιρικής σχέσης ΕΕ-NATO σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος στο πλαίσιο των κοινών δηλώσεων της Βαρσοβίας το 2016 και των Βρυξελλών το 2018. Αυτό θα μας επιτρέψει να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά διάφορες παλαιότερες και νεοεμφανιζόμενες απειλές και προκλήσεις. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2020, οι πρωτοβουλίες της ΕΕ στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας θα βελτιώσουν την ευρωπαϊκή συμβολή στη διατλαντική ασφάλεια. Θα συμβάλουν επίσης στην ενίσχυση της βασιζόμενης σε κανόνες διεθνούς τάξης με τα Ηνωμένα Έθνη στον πυρήνα της.

7. Τέλος, ως πιο σημαντικό θεωρούμε ότι η εταιρική μας σχέση είναι βαθιά ριζωμένη στις σχέσεις μεταξύ των ανθρώπων. Η προαγωγή ισχυρών διαπροσωπικών συνδέσεων μπορεί να συμβάλει θεμελιωδώς στην προώθηση θετικής και ολοένα στενότερης σχέσης ΕΕ-ΗΠΑ. Οι συνεχείς επενδύσεις στις διαπροσωπικές επαφές, μέσω της συνεργασίας στην επιστήμη, την έρευνα και την ανάπτυξη, την εκπαίδευση, το διαδίκτυο και την κοινωνία της πληροφορίας, τις επιχειρήσεις και τον πολιτισμό, θα έχουν ουσιώδη σημασία για την αξιοποίηση της εταιρικής μας σχέσης. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει επίσης την ανάγκη να προωθηθούν οι δεσμοί μεταξύ των νεολαίων μας και μελλοντικών ηγετών μας για την προαγωγή της αμοιβαίας κατανόησης προς όφελος της συνεργασίας ΕΕ-ΗΠΑ, καθώς και των αξιών και αρχών που συμμεριζόμαστε. Για να μπορούν όλοι οι πολίτες της ΕΕ να επωφελούνται απρόσκοπτα από τις διαπροσωπικές επαφές, παραμένει προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση η επίτευξη πλήρους αμοιβαιότητας όσον αφορά τις θεωρήσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες για όλα τα κράτη μέλη της.
8. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει το ενδιαφέρον του να συμμετάσχει σε τακτικό, συνολικό και στρατηγικό πολιτικό διάλογο με τις Ηνωμένες Πολιτείες, μεταξύ άλλων και στο ανώτατο επίπεδο, προκειμένου να αξιοποιηθούν πλήρως οι δυνατότητες της διατλαντικής εταιρικής σχέσης. Τιμώντας το παρελθόν και ενστερνιζόμενο το μέλλον, το Συμβούλιο είναι έτοιμο να συζητήσει τη στρατηγική κατεύθυνση όλων των πολιτικών κοινού ενδιαφέροντος και προσβλέπει στην διεύρυνση της συνεργασίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες.
-